

## Las xilografías que ilustran la obra *Varones ilustres de Mallorca*

MIQUELA FORTEZA

A partir del siglo XIX se desarrolló el libro ilustrado en sentido moderno, con un diseño que llega hasta nuestros días. La década de los cuarenta fue una época en que la actividad editorial, identificada con el costumbrismo romántico, alcanzó un mayor apogeo. La ilustración adquirió un desarrollo muy superior al que había tenido hasta entonces. En los siglos precedentes los procedimientos técnicos y la misma concepción de la ilustración no permitían pensar en una perfecta equivalencia entre texto e imagen. A partir del siglo XIX, la xilografía a contrafibra y la litografía permitieron una representación más directa y verosímil de lo literariamente narrado. Sin embargo, si ojeamos las imágenes de la época nos damos cuenta de que más que una mera transposición o traducción de textos literarios, se trata de auténticas creaciones. Esto es lo que ocurre con las xilografías que ilustran los dos tomos de la obra de Joaquín María Bover y Rafael Medel, *Varones ilustres de Mallorca*, publicados entre 1847 y 1849 en la imprenta palmesana de Pedro José Gelabert.

En cada una de las contraportadas se refleja que la obra fue adornada con retratos grabados en madera por A. Martínez. Hecho insólito, según Fontbona, si se tiene en cuenta que en estos momentos la xilografía seguía gozando de una consideración menor en el conjunto de las artes gráficas. Sostiene, además, la posibilidad de que el tal Martínez fuera el mismo que grabó la cabecera de la revista *El Genio*, dirigida en Barcelona por Víctor Balaguer, puesto que las dos obras reflejan un estilo similar, de incisiones amplias e indecisas aunque de trazo siempre preciso.<sup>1</sup>

Aunque la contraportada alude únicamente a los retratos podemos asegurar que las iniciales también fueron grabadas en madera por el propio Martínez. Avala tal afirmación el hecho que dos de ellas, una "B" y una "D", están firmadas.<sup>2</sup> En la "B" aparece grabada la firma "Martínez" (fig. 1),<sup>3</sup> mientras que la "D" exhibe la signatura "A. Martínez" y el término "Palma" (fig. 2).<sup>4</sup> El hecho de que algunas de las xilografías que ilustran la obra contengan el vocablo "Palma", como en este caso, induce a Fontbona a señalar que este grabador residió en Mallorca, aunque sólo fuera temporalmente.<sup>5</sup>

---

<sup>1</sup> F. FONTBONA: *La xilografía a Catalunya entre 1800 i 1923*. Biblioteca de Catalunya. Barcelona. 1992. p. 65.

<sup>2</sup> La primera contiene la firma "Martínez", mientras que la segunda muestra la firma "A. Martínez" y el término "Palma".

<sup>3</sup> Xilografía nº 1360 de la Colección Guasp.

<sup>4</sup> Xilografía nº 1362 de la Colección Guasp.

<sup>5</sup> F. FONTBONA: *La xilografía a Catalunya...* p. 65.



Figura 1



Figura 2

En consecuencia, sabemos quien fue el grabador de las ilustraciones de la obra, pero no sabemos con seguridad quien fue su creador. Optamos por considerar que fueron los propios escritores de común acuerdo con el xilógrafo, ya que en el texto biográfico correspondiente a Gerónimo Nadal podemos leer las siguientes palabras: “Entre los cuadros que adornan el salon de las Casas Consistoriales de Palma existe el que nos ha servido de modelo para el que va grabado arriba...”<sup>6</sup> De dicho texto se deduce asimismo que para la creación de los retratos se referenciaron en otros ya preexistentes de los personajes.

En lo que atañe a la estructura de la obra, vemos que cada biografía viene encabezada por el retrato de cada varón y por una letra capital historiada. Se trata de letras, en sí mismas decorativas, que no derivan supuestamente de otras ya existentes y que están adornadas con figuras y motivos relacionados de alguna forma con el personaje o inherentes al contenido de la biografía.

La obra contiene en total ciento cuarenta y tres ilustraciones diferentes, ciento cinco de las cuales son retratos, mientras que las ochenta y tres restantes son iniciales. Esta diferencia entre el número de retratos y el de letras se debe a que algunas iniciales se repiten, es decir algunas de las matrices xilográficas utilizadas para tal fin fueron estampadas en más de una ocasión. Así, por ejemplo la xilografía, anteriormente citada, que lleva la firma “A. Martínez” y el vocablo “Palma” aparece estampada tres veces.

Están localizadas sesenta y nueve matrices xilográficas de las ciento cuarenta y tres que se utilizaron para ilustrar la obra. En la Colección Guasp<sup>7</sup> se conserva un único retrato, el de Ramón Llull (fig. 3),<sup>8</sup> así como treinta iniciales,<sup>9</sup> mientras que la Colección Pieras,<sup>10</sup> cuenta con otras cuarenta iniciales, dos de las cuales, aunque parecen formar parte de la misma serie, no han sido halladas en la obra de Bover. Curiosamente, todas las letras de la

<sup>6</sup> J. M<sup>a</sup> BOVER; R. MEDEL: *Varones Ilustres de Mallorca*. Vol. 2. Imprenta de Pedro José Gelabert. Palma. 1847. p. 82.

<sup>7</sup> La Colección Guasp, propiedad de los hermanos Capllonch-Ferrá, cuenta con mil quinientas noventa matrices xilográficas, actualmente depositadas en la Celda Municipal de la Cartuja de Valldemosa.

<sup>8</sup> Xilografía n<sup>o</sup> 739 de la Colección Guasp.

<sup>9</sup> Xilografías n<sup>os</sup> 1357-1387.

<sup>10</sup> La Colección Pieras está conformada por estas cuarenta xilografías y dos fotografados de la misma serie. Fue adquirida por el Museo de Mallorca el 10 de diciembre de 1999.

Colección Guasp tienen formato horizontal, mientras que las del la Colección Pieras son verticales.



Figura 3

Ya hemos señalado que la biografía de cada varón comienza con una letra inicial historiada. Pues bien, cada inicial es una creación en sí misma, una verdadera alegoría simbólica configurada por diferentes motivos alusivos al propio personaje o a su historia.



Figura 4



Figura 5

En ocasiones la inicial incluye atributos relativos al oficio del personaje como es el caso de las letras correspondientes a los varones que destacaron, a modo de ejemplo, en el oficio de la navegación, las cuales están configuradas habitualmente por un navío o algún motivo relacionado con la actividad naval. Esto ocurre con las que encabezan la biografía del

corsario y teniente general de la armada Antonio Barceló (fig. 1);<sup>11</sup> la del marino de guerra José Rodríguez de Arias (fig. 4);<sup>12</sup> o la del navegante Jaime Ferrer (fig. 5).<sup>13</sup> Igualmente, las letras iniciales de los que destacaron por su faceta artística exhiben atributos relacionados con dicha actividad, como es el caso del célebre pintor Guillermo Mesquida (fig. 6).<sup>14</sup>



Figura 6



Figura 7

En otras ocasiones la letra está más personalizada, ya que encierra en su composición, junto a otros atributos relacionados por lo común con el protagonista, el escudo de armas de su familia, tal es el caso de las iniciales correspondientes al cronista Gerónimo Alemany y Moragues, la cual muestra, entre un paisaje de palmeras, su consabido escudo: tres alas encarnadas con las puntas hacia arriba, colocadas una, dos, en un campo de oro (fig. 7);<sup>15</sup> la del capitán general de Mallorca Antonio Alós y Rius que incluye, entre una serie de objetos relativos a su profesión, un ala blanca con la punta hacia arriba y un oso negro, en un campo de plata (fig. 8);<sup>16</sup> la letra correspondiente al religioso de la orden de los mínimos Juan Alzina incluye asimismo su correspondiente escudo: una encina arrancada de su tronco, en campo de oro (fig. 9);<sup>17</sup> o la de Jaime I, que toda ella está configurada por el escudo de la Corona de Aragón (fig. 10).<sup>18</sup>

En definitiva, tanto los retratos como las iniciales se crearon expresamente para ilustrar dicha obra, siendo estas últimas magníficas alegorías dignas de ser estudiadas una a

<sup>11</sup> Xilografía nº 1360 de la Colección Guasp.

<sup>12</sup> Xilografía nº 1384 de la Colección Guasp.

<sup>13</sup> Xilografía nº 1385 de la Colección Guasp.

<sup>14</sup> Xilografía perteneciente a la Colección Pieras.

<sup>15</sup> Xilografía perteneciente a la Colección Pieras.

<sup>16</sup> Xilografía nº 1368 de la Colección Guasp.

<sup>17</sup> Xilografía nº 1358 de la Colección Guasp.

<sup>18</sup> Xilografía perteneciente a la Colección Pieras.

una y en profundidad, ya que en sí mismas contienen información interesante para distintas ramas del saber.



Figura 8



Figura 9

Por supuesto, no ha sido mi intención estudiar el contenido alegórico de cada una de ellas, sino simplemente dejar constancia del hecho. Asimismo, creemos interesante comunicar la existencia de esta nueva colección, la Colección Pieras, adquirida recientemente por el Museo Mallorca, confiando que los retratos aparezcan en próximos hallazgos.

Por último, sólo me resta dejar constancia de mi más sincero agradecimiento a los hermanos Capllonch-Ferrà, propietarios de la Colección Guasp, por la ayuda que siempre me profesan, así como a Natalia Soberats responsable, en su momento, de las colecciones de xilografías del Museo Mallorca.



Figura 10

## Bibliografía

J. M<sup>a</sup> BOVER: *Nobiliario mallorquín*, Ciutat de Mallorca, Olañeta, 1983 (1850).

V. BOZAL: "El grabado popular en el siglo XIX", En *El grabado en España (Siglos XIX y XX)*, Summa Artis, XXXII, Espasa Calpe, 1988, 247-279.

"*Colección de xilografías mallorquinas de la Imprenta de Guasp (fundada en 1579)*", 3 vols. Imprenta Guasp, Palma de Mallorca, 1950.

F. FONTBONA: *La xilografía a Catalunya entre 1800 i 1923*, Biblioteca de Catalunya, Barcelona, 1992.

## Resumen

Los dos tomos que conforman la obra *Varones ilustres de Mallorca* están ricamente ilustrados con retratos y letras iniciales, historiadas y grabadas, expresamente, por A. Martínez mediante la técnica xilográfica. Cada inicial es una verdadera alegoría simbólica configurada por diferentes motivos alusivos al propio personaje o a su historia.

## Abstract

Both volumes that conform the work illustrious *Varones ilustres de Mallorca* rich ar illustrated by pictures and initials letters recorded specifically by A. Martínez by means of the xilographic technique. Each initial is a true symbolic allegory formed by different allusive reasons from the own personage or his history,